

01, 200.

Catalog

der

estnischen ethnographischen Sammlung

auf der Ausstellung

des X. archäologischen Congresses

zu Riga

1896.



79853

Dorpat.

Druck von C. Mattiesen.

1896.

Дозволено цензурою. — Юрьевъ, 15-го іюля 1896 г.

Et.

850

Die vorliegende Sammlung ethnographischer Gegenstände aus dem estnischen Leben ist in Anlass des archäologischen Congresses durch die Gelehrte Estnische Gesellschaft bewerkstelligt worden. Für die Förderung, die diesem Unternehmen durch die Universität und die Livländische Ritterschaft zutheil geworden, wird hiemit aufrichtiger Dank ausgesprochen.

Im Namen der Gelehrten Estnischen Gesellschaft

der Conservator.

A. Pleskausche Esten (Setukesed).

1. Sommerkleidung der Männer.

1. Beinkleider (kaadsa', püksi').
2. Hemd (poissa hamõ).
3. Rock (poolsärki).
4. Strohhut (oline kaab').
5. Pasteln (tsuwwa').
6. Schuhe aus Wachholderrinde (kataja wiisu').
7. Schuhe aus Weidenrinde (paju koorist wiisu').
8. Fusslappen aus Lein (jala räti').

2. Winterkleidung der Männer.

9. Wollener Ueberrock (härmäk).
10. Wollene Fusslappen (willagu'). Oder
11. Wollene Strümpfe (kapuda').
12. Fuchsmütze (repäse nahane küpär).
13. Gurte (wöö-rätt).
14. Fausthandschuh (russ-kinda').
15. Fingerhandschuh (sõrm-kinda').

3. Frauenkleidung.

16. Hemd mit langen Aermeln (pitki käüstiga hamõ).
17. Oberkleid (walge rüüd).

4. Frauenkleidung aus neuerer Zeit.

18. Hemd mit kurzen Aermeln (lühikeste käustiga hamõ).
19. Oberkleid für Volksfeste (kitasnik).
20. Fusstücher (rasu').
21. Kopftuch für Frauen (linik).
22. Brokat-Tuch (kuld plakkaga rätt).
23. Fellmütze (küpär), als Kopfbekleidung der Braut.
24. 25. Schürztücher (wöö-räti'). Als Schürze.
- 26—35. Verschiedene Gurten (wöö).
36. Kopfputz (wanik) für Jungfrauen an Festtagen.
37. Schnupftuch (nõna-rätt).

Andere Gegenstände aus dem häuslichen Leben.

38. Handtuch (käerätt).
39. Tuch für Heiligenschrein (pühäse rätt).
40. Tischtuch (lawarätt).
41. Behälter für Kirchenlichte (küünla-toos).
42. 43. Saiten-Instrumente (kandle').
44. Gefäß für Getränke (läägäs).
45. Flachsbreche (lina-rapaj).
46. Schöpflöffel (kulp).
47. Flöte aus Bockshorn (sarw).

B. Insel Kühnö (Kühno saar).

5. Frauenkleidung (1).

48. Hemd (särk).
49. Gestreifter Frauenrock (riibuline kõrt).

- 50. Gurte (üe).
- 51. Hemdchen (käused).
- 52. Schürze (pöll).
- 53. Ueberrock (wammus).

6. Frauenkleidung (2).

- 54. Weisser Frauenrock (walge kört).
- 55. Hemdchen (käused).
- 56. Schürze (pöll).
- 57. Weisse Haube (Walge tanu).
- 58. Bunte Haube (kirju tanu).
- 59. Frauenschuhe (naeste pastlad).
- 60. Lange Strümpfe (pikad sukad).
- 61. Kurze Strümpfe (pooled sukad).
- 62. Rothe Fellmütze (punane kübar). Wurde der jungen Frau nach der Trauung aufgesetzt und später durch die Haube ersetzt.
- 63. Fingerhandschuh (sõrm-kindad).

7. Männerkleidung.

- 64. Beinkleider (uusad).
- 65. Rock (wammus).
- 66. Lederriemen (rihm oder üe).
- 67. Messer mit Scheide (tupp ja nuga).
- 68. Weisse wollene Mütze für Seehundjagd (üllge püü müts).
- 69. Wintermütze (küpär).
- 70. Schuhe aus Seehundsfell (pastlad).

Andere Gegenstände.

71. Flinte für Seehundsjagd (ülge püss).
72. Flintenfutteral aus Seehundsfell (püssi tupp).
73. Holzlöffel (kulp).
74. Bierkanne (õlle kann).
75. Tabaksbeutel (tubaku kott).
76. Schröpfköpfe (kupusarwed).

C. Insel Mohn (Muhu saar).

8. Männerkleidung.

77. Hemd (särk).
78. Kurze Beinkleider (püksid). Unten befestigt mit
79. Hosenbändern (sääre paelad).
80. Jacke (watt). Darüber
81. Eine Gurte (pussakas).
82. Pelzmütze (kõruline müts).
83. Lange Strümpfe (pikad sukad).
84. Schuhe aus Rindshaut (pastlad).

9. Arbeitskleidung für Frauen und Mädchen.

85. Langes Hemd (pitk särk) und darüber eine Gurte.

10. Sonntagskleidung für Frauen.

86. Frauenrock (seelik).
87. Schürze (küit põll).

88. Hemdchen (lühikene särk).
89. Gurte (õõ). Als Oberkleidung diente
90. Ein langer Rock (wammus).
91. Haube (tanu).
92. Hochzeitshaube (kiri tanu).
93. Schuhe (kingad).

D. Insel Dagö (Hiiu saar).

a. Kirchspiel Emmast (Emmaste kihelkond).

11. Männerkleidung.

94. Kurze Beinkleider (lühikesed püksid).
95. Hosenband (püksi paal).
96. Kurze Jacke (wähejäku).
97. Gurte (wöö-paal).
98. Strümpfe (sukad).
99. Filzhut (lakk).

12. Frauenkleidung.

100. Weisser Unterrock (walge kurdus-särk).
101. Schwarzer ärmelloser Rock (meeste kuub).
102. Ledergürtel mit Metallketten (wöö ja rõhud).
103. Jacke (jäku).
104. Kopfschmuck einer Braut (sepel).
105. Stehhaube (püsti tanu). Wurde am dritten Tage nach der Trauung der jungen Frau aufgesetzt.

106. 107. 108. Stehhauben (püsti tannud).
 109. Hochzeitshandschuh (pulma kindad).
 110. Kopfbedeckung der Frauen vor e. 40 Jahren (att).

b. Kirchspiel Keinis (Käina kihelkond).

13. Frauenkleidung.

111. Blauer Frauenrock (sinine küit).
 112. Hemdchen (käised).
 113. Jacke (jäku).
 114. Handschuhe (paksud kindad).

Die Männerkleidung wie im vorhergehenden Kirchspiel.

c. Kirchspiel Pühalep (Pühalepa kihelkond).

14. Frauenkleidung.

115. Frauenrock (küit).
 116. Hemdchen (käüksed).
 117. Schürze (pöll).
 118. Gürtel nebst Kette (wöö ja rõhud).
 119. Wollene Jacke (willane kampsul).
 120. Kopfschmuck der Frauen (sinine palmik).
 121—123. Frauenhauben (tanud).
 124. Winterkopfbekleidung der Frauen und Mädchen vor 50 Jahren (kaabus).

E. Insel Oesel (Saare-maa).

a. Kirchspiel Peude und Johannis (Põide ja Jaani kihelkond).

15. Frauenkleidung.

- 125. Frauenhemd (emaste särk).
- 126. Frauenrock (ümbrik).
- 127. Schürze (põll).
- 128. Frauengurte (emaste õõ).
- 129. Kamisol (kampson).
- 130. Schwarzer Rock (mustkuub).
- 131. Strümpfe (sukad).
- 132. Strumpfbänder (suka paelad).
- 133. Schuhe (kingad).
- 134. Haube (tanu).
- 135. 136. Hauben (sarwedega tanud).
- 137. Frauenmütze (ratas-üll).
- 138. Haubentuch (tanu lina).

16. Männerkleidung.

- 139. Beinkleider (püksid).
- 139 b. Weste (west).
- 140. Kamisol (kampson).
- 141. Faltenrock (isaste wolditega kuub).
- 142. Gurte (isaste õõ).
- 143. Strümpfe (isaste sukad).

- 144. Strumpfbänder (suka paelad).
- 145. Fingerhandschuh (sõrm-kindad).
- 146. Filzhut (lakk).
- 147. Mütze (isaste müts).

b. Kirchspiel Karris (Karja kihelkond).

Einzelne Gegenstände.

- 148. Haube (tanu).
- 149. Haube (tanu).
- 150. Frauenmütze (sarik üll).
- 151. Frauenmütze aus neuerer Zeit (müts).
- 152. Kopftuch (ruuduline rätik).
- 153. Dudelsack (toru-pill).
- 154. Kuhhorn (tõri).

Die Männerkleidung wie in Peude, Frauenkleidung wie in Wolde.

c. Kirchspiel Wolde (Waljala kihelkond).

17. Frauenkleidung.

- 155. Hemdchen (käised).
- 156. Frauenrock (ümbrik).
- 157. Gurte (emaste õõ).

158. Schürze (põll).
- 158 b. Leibchen (abud).
159. Jacke (watt).
160. Schwarzer Rock (must-kuub).
161. Handschuhe (kindad).
162. Haarband (pea-pael).
163. Haube (tanu).
164. Frauenmütze (sarik-üll).

Die Männerkleidung wie in Peude.

d. Kirchspiel Püha (Püha kihelkond).

18. Männerkleidung.

165. Halskragen (isaste rae).
166. Beinkleider (püksid).
167. Kamisol (kampson).
168. Rock (wammus).
169. Gurte (isaste õö).
170. Fingerhandschuh (sõrmkindad).
171. Strümpfe (isaste sukad).
172. Strumpfbänder (suka paelad).

19. Frauenkleidung.

173. Hemdchen (käised).
174. Leibchen (lihwid).
- 174 a. Jacke (aatewammus).

- 175. Frauenrock (ümbrik).
- 176. Gurte (emaste õõ).
- 177. Schürze (põll).
- 178. Tasche (task).
- 179. Ueberrock (meeste-kuub).
- 180. Strümpfe (sukad).
- 181. Strumpfbänder (suka paelad).
- 182. Handschuh (narmastega kindad).
- 183. Haarband (pea-pael).
- 183 b. 184. Hauben (kõrged tanud).
- 185. Zipfelmütze (tutt-müts).
- 186. 187. Mütze mit Hörnern (sarik-müts).

e. Kirchspiel Mustel (Mustjala kihelkond).

20. Männerkleidung.

- 188. Hemd (isaste särk).
- 189. Knieehosen (lühikesed püksid).
- 190. Kurzer Rock (luhki hännaga jäkk).
- 191. Lederriemen (nahk-rihm).
- 192. Messer nebst Scheide (nuga ja tupp).
- 193. Strümpfe (wiklitega sukad).
- 194. Strumpfbänder (suka paelad).
- 195. Handschuh (narmastega kindad).
- 196. 2 Messer in einer Doppelscheide (kahenoa tupp
nugadega).
- 197. Mütze (torn-müts).
- 198. Gehäkelter Handschuh (nõela-kinnas).
- 199. Mütze (ratas-üll).

21. Frauenkleidung.

- 200. Hälschen (kaelused).
- 201. Leibchen (abud).
- 202. Jacke (abukäised).
- 203. Ueberrock (meeste-kuub).
- 204. Schürze (põll).
- 205. Frauenrock (kuub).
- 206. Gurte (öö).
- 207. Kurze Strümpfe (kinga kapetid).
- 208. Doppelhandschuh (alastega kindad).
- 209. Frauenhandschuh (narmastega kindad).
- 210. Wintermütze (sarik-üll).
- 211. Runde Wintermütze (ratas-üll).

f. Kirchspiel Kergel (Kerla kihelkond).

22. Männerkleidung.

- 212. Kniehosen (lühikesed püksid).
- 213. Jacke (kampson).
- 214. Gurte (wöö).
- 215. Halstuch (rätik).
- 216. Blaue Strümpfe (sinised sukad).

23. Frauenkleidung.

- 217. Frauenrock (tubeldi kuub).
- 218. Leibchen (liistikud).

219. Haube (kiri tanu).
220. Frauenmütze (pinn-müts).

g. Kirchspiel Kielkond (Kihelkonna kihelkond).

24. Frauenkleidung.

221. Frauenrock (kiri-kuub).
222. Leibchen (kiri-abu).
223. Jacke (abu-käised).
224. Tasche (task).
225. Strümpfe (suka warred).
226. 227. Handschuh (kindad).
228. Mütze einer Wöchnerin (tite-ema müts).
229. Frauenmütze (nolk-müts).
230. Bunte Haube (kiri-tanu).
231. Wintermütze (sarilik müts).

h. Kirchspiel Anseküll (Ansiküla kihelkond).

25. Frauenkleidung.

232. Hemdchen (käised).
233. Frauenrock (kiri-kuub).
234. Schürze (põll).
235. Tasche (task).
236. Gurte (öö-pael).

- 237. Strümpfe (emaste sukad).
- 238. Strumpfbänder (suka paelad).
- 239. Kopftuch (punase kiri rätik).
- 240. Zipfelmütze (tutt-müts).

26. Trauerkleidung der Frauen.

- 241. Schwarzer Frauenrock (must-kuub).
- 242. Trauergurte (leina õõ-pael).
- 243. Schürze (põll).
- 244. Tasche (task)
- 245. Trauerrock (leinawammus).
- 246. Handschuh (kindad).
- 247. Trauermütze (sinise-kiri müts).
- 248. Trauertuch (leina rätik).

i. Kirchspiel Jamma (Jämaja kihelkond).

27. Männerkleidung.

- 249. Weisse Beinkleider (walged püksid).
- 250. Weste (west).
- 251. Halstuch (rätik).
- 252. Jacke (jõkk).
- 253. Strümpfe (sukad).
- 254. Weisse Mütze (walge müts).

28. Frauenkleidung.

- 255. Hemdchen (käised).
- 256. Frauenrock (kuub).
- 257. Schürze (põll).
- 258. Tasche (task).
- 259. Gurte (wõõ).
- 260. Frauenmütze (tutt-müts).
- 261. Wintermütze (üll).
- 262. Weisse Haube (walge tanu).
- 263. Kopftuch für Bräute (pruudi lina).
- 264. Strümpfe (sukad).
- 265. Strumpfbänder (suka paelad)
- 266. Schuhe (kingad).
- 267. Handschuh (kindad).



Anhang.

A. Photographische Aufnahmen aus dem häuslichen Leben der Esten.

- Nr. 1 — 6. Insel Mohn.
Insel Oesel (Nr. 7—60).
7—11. Kirchspiel Peude und Johannis.
11—22. „ Karris.
24—27. „ Wolde.
28—29. Das Pflügen auf Oesel.
30—32. Kirchspiel Pyha.
33—37. „ Anseküll.
38—44. „ Jamma.
45. „ Kergel.
46—56. „ Kielkond.
57—60. „ Mustel.

B. Bauertrachten von der Insel Oesel und Mohn in Farbendruckbildern von Zeichenlehrer Stern.

- Nr. 1—20.
-